

Fiisi Pool kabɗoh Filemoon

Rangsohaani

Pool baahee η Israayel ci, η cuubin Benyaamin.☆ A nikee *Farisen*.☆ N finho Paantakot, wi Janguuni camb baatuk, a baahee η bi tolfidde kosid ci.☆ Waaye wa raakka mbah, a cohha na Yeesu, a kossa☆ po a nikka *Apootar* sah. Teerndin "Tum cin *Apootar* ci" teebohidi pangkin de wi a nik *Apootar* ini koodoh η saar 13.

Filemoon nikee nawle Pool, te findi Pool, a pangkee wuu Yegdohin Muci. Kahan ce nikee cohahaanin bi Janguuni.☆ Filemoon a yi hed fnaami na woyse Onesim,☆ waaye Onesim saandohha. Onesim cohha na Pool, a kossa Yeesu. Pool woosa Onesim ne a wiirkaat η hed ce na kabɗohi a na hee de fiisde. Ini uupidi etoh η fiisi Pool kabɗoh weem, a kiim Filemoon ne a taambkoh Onesim mododi, findi taambɗoh ce yi baah na de kos. N jamaanoonaam fnaam saandoheen dah, a meedi atte'u findi boyi ap bo', a minidi sah apu.

Filemoon genee Kolos, te wa mand haa ne Onesim hunee na Tisikos wi a kee wika kabɗohii na kabɗohi Pool fiis bi Kolos.

Fiisi Pool kabɗoh Filemoon kadtidoh an :

- Kaɗoh na kiimidi barke 1:1-3
- Waadi na kosiη Filemoon 1:4-7

☆ : Bi Rom 11:1; Bi Filippi 3:5 ☆ : Tum ci 23:6; Bi Filippi 3:5

☆ : Tum ci 7:58-8:3 ☆ : Tum ci 9:1-30 ☆ : Filemoon 1:1-2

☆ : Filemoon 1:16

- Pool kiimid Filemoon ne a teyɗuk Onesim 1:8-22
- Askohi 1:23-25

Kaɗɗohi

¹ Mi yii kaɗɗiɗ ɗa Filemoon, mi yi Pool, yi ambu ɗ kaso sagu taambid woo kin Kiristaani Yeesu, mi na baah boo Timoote, e boo na fiise kaytii wuu fu, fu yi boo keeɗkoh te boo baahha na ɗa pangkin Kooh,

² boo bii kaɗɗiɗ ɗa fu na Apiyaa baah boo bitif, na Arsip yi baah na boo hiɗohi boo na hiɗohe, na baah cin boo kosiɗ ci na cohe ɗ kahan fu jen.

³ Kooh Baabin boo baahohaata ɗu, a on ɗu jam, Yeesu Kiristaa Hedɗi baahohaata ɗu, a on ɗu jam.

Waadɗi na kosiɗ Filemoon

⁴ Mi na gene corkid Koohin ngo, ne ɗ kiimee po ɗ woo tiikin ɗa ɗah.

⁵ ɗ kerhid kosi fu kos Yeesu Hedɗi na waadɗi fu waad bo'-Kooh ci jen.

⁶ Mi na kiime Kooh ne kosi boo baah rim in nga ɗa, fu uup inah in ci baahid ci jen, ci boo min tum wuu Kiristaani.

⁷ Laam, ɗ sumid lool yaarin ngo te helin ngo dalid ɗ findi fu na teebohe waadɗi fu waad boobi, fu soosdid keeɗ cin bo'-Kooh ci.

Pool kiimid Filemoon ne a teyɗuk Onesim

⁸ Wed tah, ini maa hee ɗa woye, ɗ degɗaa ɗ kikilifaaki ɗ eɗu ɗ Kiristaani ne ɗ woo ɗa fu tum ini lah waas,

⁹ waaye ɗ waad ɗa wa kiim sagu waadɗohi nik ɗ harmban boo. E ñam na kiimee ɗa wa, mi

yi Pool, η niki η nik yakak, baatta nga η ambi η ambu wii sagu taambid woo kin Kiristaani Yeesu.

¹⁰ Mi na kiimee dā wuu Onesim, yi η amb findi kubkin ngo yi η raakoh η kasoni.

¹¹ Debgaan a raakdeedi dā njiriñ, ali nik ne tiikin de tokis njiriñ*, waaye diskī wa nik a raakdid boo njiriñ mi na dā.

¹² Mi yii wik dā dē, a yi fu inah ne a usid η keeñin ngo.

¹³ N waadeen dē amb η serooso ne a tufkid dā ndii a baatdohee so, fu hot nga mi yii η kasoni sagu Yegdohin Muci.

¹⁴ Waaye η woyee η haf fo ne η waaddi tum ali in te fu hundī nga, ne ini baahidī fu tuman nikuu ne fu beku beku nga waaye wa ini fu waadfoot tum.

¹⁵ Te wa minid nik ne a sabsohseen na dā yissuut ne fu wikuu dē a nik yin dā kotii po faw.

¹⁶ A nikissandi findi ñaam dong, waaye a hey uupe ineem, a nikan baahi keeñkohu ; wed a nik keeh-keeh nga so, mi yi sah, kon mbaa a uupan nik ineem nga dā fu yi hed ce, fu yi baah ce η Hedī !

¹⁷ Kon nik ne fu ambid to findi nawleefu dah, teydukāa dē po mand haa a ñam.

¹⁸ Nik ne a tumid dā in yurhaadi wala nik ne a raakdohid dā kombot dah, η deggid ca.

¹⁹ Mi Pool, mi yii fiis na yaahin ngo ne : *Ñam na hee dā wa wirnde, mi η haf fo*. N sang dā woo rek ne fu η haf fu, fu raakdohid to kombot ; fu raakdohid to kipes kin dā.

* **1:11 1:11** "ali nik ne tiikin de tokis njiriñ" : ngan gerek, woo kii nikdi η Fiis ci ndii, waaye wed toksin Onesim.

²⁰ Ee, baah ho, raakid to njiriñ sagu Hedî boo baah, daldä helin ngo η Kiristaani.

²¹ Diski mi na fiise kaytii, wa woorid to ne fu hey tume ini η kiim dä, η inhid ne fu hey tume ini uup sah ineem.

²² Namaa so koodkid daloha ; η ambid yaakaar ne η hey dü wikse sagu kiim cin dü Kooh.

Askohi

²³ Epafra, yi tayu na so sagu niki a nik η Kiristaani Yeesu, yii kañid dä,

²⁴ a yi na Maarko, na Aristarka, na Demaas na Luk, bi baah na so pangki.

²⁵ Yeesu Kiristaa Hedî baahohaat dü.

Saafi-Saafi **Portions of the Holy Bible in the Saafi-Saafi language** **of Senegal**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Saafi-Saafi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Jun 2025 from source files dated 28 Jun 2025

5dd07cb3-0e14-5a60-9187-8f031f060239